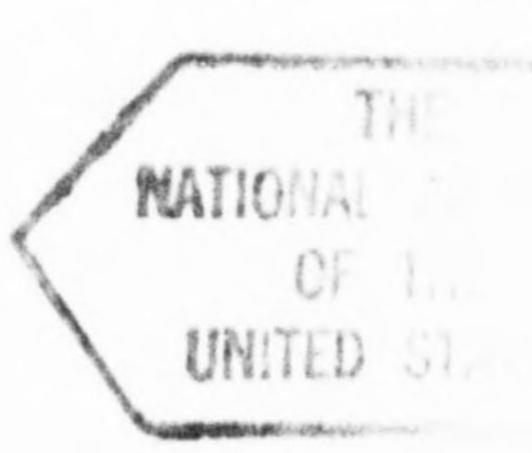
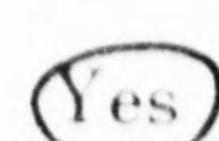
# GHQ/SCAP Records(RG 331) Description of contents



- (1) Box no. 2582
- (2) Folder title/number: (40) Ho-hatsu No. 3
- (3) Date: Sept. 1950 Jan. 1951
- (4) Subject:

Classification	Type of record
732, 750	

- (5) Item description and comment:
- (6) Reproduction:



No

(7) Film no.

Sheet no.

DECLASSIFIED E. O. 12065 SECTION 3-402 / NNDG NO. January 9, 1951 Ho-Matsu No. 3 Governors of To, Do, Fu or prefecture To: Chief, Insurance Bureau, Hinistry of Helfare Chief, Medical Affairs Bureau, Ministry of Welfare Chief, Public Health Bureau, Ministry of Welfare Subject: Handling of Complete Mursing and Complete Food Service relative to Hospitalization Fees under Social Insurance As for the above mentioned subject, we formerly informed you with the letter of Ho-hatsu No. 63 of Sept. 9, 1950 with the subject. "Hospitalization Fees". You are requested to decide whether the application of complete nursing and complete food service shall be approved or not, in each prefecture considering the actural condition on the basis of the following standard: You are also requested to communicate closely with section concerned, and be careful in carrying out the matter. I. Approval Standard of Complete Nursing (1) Nurses' (including nurse's helper) serving condition shall be in accordance with three (3) shifts system if possible. (2) Complete nursing means that all the nursing is given to the patients by the nurse herself or with the help of the nurse's helpers in the facility, but direct nursing to the patient shall be given by the nurse. The direct nursing means the nursing which has direct influence to sick condition of a patient lying in sick bed, such as measuring temperature, feeling pulse, cleaning body, helping to take diet, changing clothes, medication and clinic treatment etc., and indirect nursing such as keeping sick room clean, put everything about a patient in order, cleaning bed cloth, preparing hot water bottle, carrying hot water for cleaning and disposition of phlegm is not included. (3) Any private person shall not attend a patient. However, in special case of serious patient or after operation, his family is permitted to attend the patient with the doctor's permission. (4) Nursing record shall be recorded, Hursing record means a record of a patient's sick condition, nursing incidental to the condition and other records through nurse's observation. (5) Apparatus and instruments necessary for nursing shall be furnished. II. Approved Standard of Complete Food Service A nutritionist or a person who has technical knowledge concerning hospital food service shall be in charge. A person who has tachnical knowledge means a person who has general knowledge of nutrition and has ability to make a bill of patient's diet, and prepare reports concerning nutrition accounting, food sanitation, and every hind of food service. As a rule, there shall be no self-cooking patient. As a rule, food service shall be under direct memagement of a hospital. Food service shall be in accordance with a bill of patient diet. Sanitation for food service shall be over the standard provided for in Medical Service Law and standard of restaurant or chop-house provided for in Food Sanitation Law. A record book relative to food service shall be kept. Actually supplied amount of normal food (usual meal) for the patient shall reach the standard of supplied nutrition amount according to annexed paper No. 1 and the weighed average necessary nutrition amount calculated by "the method of caluclation and judgement of nutrition amount" of annexed paper No. 2. Incl. 1

(8) When it is impossible to give patients soft food or liquid food etc. at the supplied nutrition amount standard, necessary amount of nutrition shall be given to the patients according to their sick condition.

DECLASSIFIED E. O. 12065 SECTION 3-402 / NNDG NO. Hohatsu 63 September 9, 1950 Date: From: Chief, Insurance Bureau, Felfare Ministry : Prefecture? Governors Chief Tirector, Health Insurance Scriety. Subject: Item concerning Ecspital Fees This is to notify that the handling of the above stated subject shell be cone according to the following. I. Meaning of a complete nursing service and complete hospital meals. 1. A complete nursing service means that in hospitals or in clinics the nurses of the respective institutions give nursing care themselves or with the cocoeration of the nursing wirs of the same institution to such an extent that it is considered unnecessary for individual patients to employ attendants or to let their families stay with them to look after them. 2. (emplete hespital meals mean that the diet is so prepared by the hospital that it will suit the condition of the patient as well as his likes while its calcric value is 2,400 per day for an ordinary adult patient with 30 grans or more of protein and 20 grams or more of fats and that it is considered unnecessary to supplement food to individual patients by cooking in the wards. II. The application of a complete nursing service and complete hospital meals. As a rule, the application of a complete nursing service or complete hospital meals is to be recognized when it is practised in the entire institution. However, when su h & practice is carried out in a part of the institution it is considered helpful in the development of the Insurance medical treatment and therefore the application of this for a certain ward will be permissible. III. Procedures The application procedures are as follows. 1. The director of the institution which is to practise a complete nursing service or complete hospital meals (including institutions in which only certain wards are practising this) shall apply to the prefectural governor following the attached form. incl. 1

- 2. The prefecture makes investigation according to the above mentioned application and then decides for or against approval. Then the institution is approved, the following approval number will be decided by the prefecture and both the applicant and the Fund office will be notified of the approval with the approval number.
  - a. In case accomplete nursing service or complete hospital meals are given in the entire institution.

als No.

b. In case a complete nursing service or complete hospital meals tre given in a special ward.

Special Nursing No. Special meals No.

In making a decision for approval the coinions of the related doctor's Association(3) shall be listened to.

- 3. Approved applications shall be filed and kept on "gun", city or ward basis so that they can easily be referred to.
- A. All the hospital bills for the patients who have received a complete nursing service or complete hospital meals shall bear one of the above mentioned approval numbers in order to show clearly to which category the institution which issued the bills belongs. Pills which do not bear the approval number shall not be given any additional pay ent.
- 5. Hospital admission reports which are submitted by those institutions that are carrying out a complete nursing service or complete hospital meals shall also bear the above mentioned approval number.
- 6. The patients in an institution (or in a ward) where a complete nursing service is being given cannot ask for fees for nursing service.
  - 7. Printers in carrying out.

It is recreated that you inspect properly the actual situation of the institutions where a complete nursing service or complete hospital meals are provided to see that adequate administration is done.

DECLASSIFIED E. O. 12065 SECTION 3-402 / NNDG NO. 75013

## Application for Approval of

(Entird) (Complete Nursing Service)

(Partiel) (Complete Hospital Meals)

Classification	Femarks
1. I coation of the 'nstitution	
2. Name of the Institution	
3. No. of wards and No. of beds where a complete nursing service or complete hospital meals are given.	A. No. of Tards. No. of Tards of Complete Nursing Service No. of Beds  C. No. of Tards of Complete Hospital Teals No. of Beds
4. Average daily calcries of regular full diet.	A. Calories  B. Protein (gm.)  C. Fats (gm.)
5. No. of decters, nurses, nursing sids and nutritionists	A. No. of doctors  B. No. of licensed nurses 1. No. of nurses assigned to wards regularly  Total No. of duty hours of the same. 2. No. of nurses assigned to treatment wards regularly. No. of duty hours of the same.  C. Nursing aids (including nursing apprenticated attendants.)  1. Same as P. 2. Same as B.  T. No. of nutritionists

DECLASSIFIED E. O. 12065 SECTION 3-402 / NNDG NO. 75013

meals under the above mentioned condition, and we ask for your approval.

! Appr	CVE	Number
		1
		1
1		1

Date :

Frem: Director Name of Institution

(Seal)

To: Prefectural Governor

#### Temarks :-

- 1. Then only either a complete nursing service or complete hospitals meals is carried cut, or when it is carried cut in the entire institution or only partially, unnecessary words shall be crossed cut.
  - 2. In A, R and C of 3 specialized services shall be itemized.

DECLASSIFIED E. O. 12065 SECTION 3-402 / NNDG NO. Byo 184 September 13, 1950 Date : Chief, National Hospital Section, Medical Affairs Bureau, Ministry of Telfare Chief, National Sanatorium Section, Medical Affairs Bureau, linistry of "elfare To: Chiefs, Medical Affairs Branch Offices Tirectors, National Hospitals Directors, National Sanatoria Subject: Handling of hospital fees Fegarding the partial amendment of the Social Insurance Medical Fee Print Value Table, the Chief, Ledical Affairs Bureau, issued a notification, Thatsu 593, on Septe ber 13, stating that when a complete nursing service and complete hospital meals were provided, two points could be added to the hospital fees respectively. As to the meaning and procedures of the complete nursing service and complete hospital meals, the Chief, Insurance Bureau, has notified the Governor of each prefecture as the attached paper. It is requested that those national hospitals and sanatoria of which conditions are such that the addition of points can be considered, submit applications to their respective governors for approval.

It is further requested that those institutions that have received approval report to that effect to this Section immediately.

incl. 2.

Ho-Hatsu 3

Date 9 son. 5-1

for approx

- 1. Approved Oriteria Perfect Nursing
- a. The services rendered by the nurses. (including the nurses' sids) will be on a three-shift basis.
- b. Perfect mursing will be furnished by the nurses of the institution who, either in person or in cooperation with the nurses' sids therein will take overall charge of the nursing works involved with all direct nursing being provided by the nurses themselves. Direct nursing comprises to take temperature, to feel pulse, to clean the body, to change clothes, aid in eating, medication, medical examination and treatment, etc., for bed-ridden patients which have direct bearing on their conditions. Indirect nursing incidental thereto, namely, to keep the words clean, to have the patients in neat tidy surroundings, to wash bedding, to get foot-warmers ready, to carry hot water for bodily cleaning, to dispose of cuspidors, etc. are not included therein.
- c. There will be no personal attendance on any patient. Provided, however, that such special cases as serious patients, post-operation patients, etc. may, subject to doctors' approval, be attended on by their family members.
- d. Nursing records will be kept. They will contain the patients' conditions as observed by the nurses, nursing given thereunder and so forth.
  - e. All the necessary equipment and apparatus will be available.
- 2. Annoved Criteria of Perfect Food Supply Weal service
- weal was. Nutritionists or persons with technical knowledge of hospital food supply will be assigned to food supplying business. weal survius. Persons with technical knowledge will mean persons who, with general knowledge of nutrition, are able to make up menu for sick diet and to prepare reports on nutritional accounting, food sanitation and various sorts of food supplies.
  - b. There will in principle, be no patients boarding themselves.
  - c. Food supply will, in principle, be directly managed by the hospital.
  - d. Foods will supplied in accordance with prescriptions or by other means.
  - e. Sanitary conditions relevant to food supply will be in excess of the criteria mentioned in the Medical Law and those of restaurants

Service

mentioned in the Food Sanitation Law.

f. Books will be avilable of food supplies.

g. The actual nutritional quantities provided for ordinarily fed patients will be up to the "Standard Nutritional Quantities To Be Provided" in Separate Paper I and the "Weighted Average Nutritional Necessary Quantities" computed in accordance with "How to Compute Nutritional Quantity and Decide" in Separate Paper II.

h. When it is unfeasible to give the "Standard Nutritional Quantities to be Provided" for such reasons as soft or liquid food, the necessary nutritional quantities will be met according to the patients' respective conditions.

Separate Paper I

Standard Nutritional Quantity To Be Provided

2400 cal.

			Based on	protein SOg fat 20g
Age	Calorie	Protein	Fat	
0123456789011234156178920	700 1000 1250 1350 1450 1500 1550 1700 1750 1800 1900 2000 2100 2250 2300 2350 2400 2400 2400	25555055000055500005555555555555555555	6 8 10 12 12 14 14 14 16 16 18 20 20 20 20 20 20 20 20	
21-30	2400	80	20	
31-40	2700	75	20	
F1-60	2200	70	18	
51-60 61-70	21.00.	70	18	
over 71	5000 5100. 5300	65	18	
		~		

PECLASSIFIED E. O. 12065 SECTION 3-402 / NNDG NO. Separate Paper II How To Compute Nutritional Quantity And Decide 1. Make up an age structure (Separate Table I) of the ordinarily fed patients in the hospital which has made application. 2. By using the age structure under the preceding item and the table of "standard nutritional quantity to be provided", compute the total nutritional quantity required of the ordinarily fed patients which will be devided by the number of the in-patients to calcurate the average necessary nutritional quantity per person per day. This is called "Weighted Average Nutritional necessary Quantity" (Separate Table I). 3. For decision compare the weighted average nutritional necessary quantity under the preceding item with the mutritional quantity per person per day provided actually of the ordinarily fed patients. 4. For the sake of the above mentioned mutritional quantity computation and decision, the hospital will submit a written application together with the age structure table, hospital supplied food quantity table and the ordinary diet nutritional computation table, for the month preceding the date of application.

#### Separate Table I

## AGE STRUCTURE & WEIGHTED AVERAGE NUTRITIONAL NECESSARY QUANTITY

os of

Age	No. Persons	Standard:	Of Ordinaril	uantity	Total Ster	Total Standard Nutritional Quantity Provided				
		Calories	Protein	Fet	Calories	Protein	Fet			
0						and the same of th	-			
1							-			
2										

## Note: 1. The age classification will be as follows:

0	7	14	21-30
1	8	15	31-40
2	9	16	41-50
3	10	17	51-60
14	11	18	61-70
5	12	19	over 71
6	13	20	

<sup>2.</sup> The number of persons in the age structure will be that of in-patients as of 15th of the previous month.

			Man day	" . " . " . " . " . " . " . " . " . " .	,, diet	Man days	soft die	t // // //	days,				
1112	Table Z			e of Hos	-40	pplied	Food	Que tit	ייל ידי מייייייייייייייייייייייייייייייי	-		Monte ?	
5.			13/	秋念,	20	一个		1	校章	9岁之	Hospital 1	/	
2	到生1	12	明 景	(-+ A)		- /	- 8	5 使用					
2 te	**	Liquid	Soft ?	Crainary	Total	11:00:14	致意	多食	Anna	持起	1 15	35年	
	nee									~~~	50,70	Balan	•
* * * * *	La Les					ACTION ASSESSMENT OF THE PARTY							
教報	小交												
	(称を含む)	vheat (i	uclearna	+Lour)									
	雅 家	441005										-	
112	里光												
MI	44-												
	Sweet												
北岩	马给客												
tate	Trisk												
	others						9						
一种	糖類					-		-	-				
	11 類												
Oil s	Fat												
	Soy-bean							-					
ise	大豆 (T)	breducts	•										
	其力他				-				And displaying ages				
7. 6	红旗												
	25/2							-					
歌	与因類								The same of the sa	*			

.

	Sweet								
otato	五公里 2728年				-	•			
	Tothers.								
4 10%	糖類								
5 000	HE 接到								
	Soy-bean								
6三期	Soy-beam prod	vets							
Pulse	其の他								
7 架	红线								
· Suest	自的教育								
	2. 指								
	BANK product								
	yollow vegetable								
は大田									
	少果就								
4500									
15 F.	一大								
To Bicke	是我的人								
18 調味	書で3日本	ood							
	tal							7	

Phyllis report.

#### UNITED NATIONS WOMEN'S DAY

#### UN WOMEN'S DAY PROGRAM

1. TIME: October 19, (Thurs) 2pm - 4 pm

2. PLACE: Self Government Building
Motodera Koji, Sendai City, Miyagi Prefecture

3. SPONSORED BY : UN Council, Sendai Branch, Women's Division

(1) Opening Address

(2) Greeting by: President. Nakagawa (Dr.)

(3) Congradulatory Address by: Miss Plank (Tohoku CAR)

(4) Lecture "UN and Women" by: Chairman. Mr. Ce

(5) Questions concerning UN by: Three ladies

(6) Recreation

#### (1) Opening Address by Mrs Owaki:

The United Nations was created five years ago in the name of the peoples of all Member countries. That includes you. Young people, as well as adults, have a part to play in building a better world.

All peoples of the world want peace, so cial progress and better standards of living. History has shown, however, that national rivalries can lead to disputes, and even wars. To prevent this, the nations of the world must plan and work together in a spirit of "give and take."

In your school and home you learn to give and take. You learn to curb selfish demands and to be a good member of your school and family. In the UN, Member countries have the oportunity to solve their differences in the same spirit and to live as good members of a world family.

By studying the UN in your school and by talking about it in your home you can help bring about a real understanding of its aims and ways of working. What is discussed in homes spreads in widening circles through whole communities, and even through entire nations. In this way you, too, can do much to help spread understanding of the UN.

Let us all, from every nation, make a special effort during this coming year to help our countries understand each other better and work together through the UN. Let us all be determined that there shall be peace.

DECLASSIFIED E. O. 12065 SECTION 3-402 / NNDG NO. 75013

### (2) Greeting by Mr. Kono

Dr. Nakagawa was supposed to give the greeting but we regret that he is unable to attend this program. I, in place of him would like to say a few words.

We all want world peace, improvement in education, social progress and better standards of living. There are so many lives lost in order to attain peace. We must wipe out all evils from this world. The nations of the world must plan and work together in order to produce a better world, and this is the spirit of the United Nations "Give and Take." On Oct. 24, 1945, fifty nations created this UN. We must make special effort to help our countries understand each other through the UN.

## (3) Congradulatory Address by Miss Plank

I shall like to give a few comments to UN. At San Francisco, when the UN was created in 1945, representatives from all over the world congregated, and I was fortunate to be there. What is the relations between Women and United Nations? What women as individuals, as groups can do? What UN is doing specifically for Nomen? The part of women in UN directly. We must know what UN means. We are not well informed of UN, and we can find this information in pamphlets both in the Japanese libraries and the CIE libraries. (Here Miss Plank showed various pamphlets and magazine, explaining a few interesting items from each blooklet). I shall leave a few of these pamphlets here, so you can make use of them.

## (4) "United Nations and Women" by Mr. Oe

The former League of Nations and the United Nations are totally a different operation.

In 1941 the Atlantic Charter was introduced, and women were allowed freedom of speech, religion, way of thinking and living.

In 1942 the UN Joint Declaration was introduced. At this time no future plans were decided.

In 1944 at Dumbarton, England, there was a meeting.

In 1945 the UN was created.

Whether to include Soviet in the UN was considered at the time of President Roosevelt. Mr. Roosevelt wanted Soviet and America to help each other and work together in bringing peace, but that was very difficult as we see what is happening in Korea. President Truman hope is to keep on fighting against evil to obtain world peace. He has high hopes in the UN if the future.

Five big countries, America, Britain, Soviet, France and China, are they running smoothly?

Out of 66 cases, the League of Nations had solved 35, and out of 20 cases the UN has solved 6 or 7.

Soviet went its own way. Mr. Truman wants to abolish communism by the Contemporary Policy, and the Marshal Plan. Some party's opinion is need of power absolutely in obtaining success. Some party want more Atomic Bomb to

be manufactured, because this might help bring peace and there will be no need of war in the future. But, destruction of humanity due to A bomb must be considered. This problem could possibly be solved by the UN. In about 10 or 20 years, UN will be centered, and One Government World could be conceivable in the near future. Each individual must make effort in attaining World Peace. Women are also responsible for bettering the World. We must understand the true meaning of Democracy, not only in words and not only when we are gathered for meetings, but in everyday life. We are in every way connected to the UN, and we can obtain World Peace through the UN.

(5) Questions concerning the UN.

What has the United Nations done for the elevation of women's status?

How many delegates from each country are allowed to attend the UN Conferences?

Details of the lecture of Mr. Oe from a professional viewpoint.

#### These-above-ewestions-were

About the repatriates, Soviet says all former Japanese soldiers, and Japanese people who were in Soviet were returned to Japan, but Japanese are not returned as yet. Could the UN help to get correct information concerning them?

These above questions were asked by ladies who were at the meeting, and they were answered by Miss Plank, Mr. Oe, and Mr. Kono.

This ended the meeting, and the congregation cleared for recreation. They had a square dance.

16 September 1950

Whom It May Concern

Miss Tomi Natori who is applying for a scholarship has informed us that she is unable to secure a transcript of her educational record. She has told us that her education consists of the following:

NAME OF SCHOOL	LOCATION	YEARS ATTENDED
Nammon Primary School First Girls' High School First Teachers' College Taihoku Imperial University	Taihoku, Taiwan Taihoku, Taiwan Taihoku, Taiwan Taihoku, Taiwan	1929 - 1935 $1935 - 1939$ $1939 - 1941$ $1944 - 1946$

Sabel 2. Mealing
(Mrs) Isabel T. Mealing Public Welfare Section Chief Tohoku Civil Affairs Region

file pc

				南下的事項事	金本教法の	
	正数	一四		時期時	事業時间	版
野西川王年度日本社会中	***	河田				T
	忧	小野	-	治に安する業務	生部長末用	技
	盛雄	小野		八字に向する事項	彩 经理	
	洋片	平潭	9	する調査、研究、統計に向	項策中與	
				祭指尊に 肉する事項	今李	
	*	松木	0	者の教養訓練に関する事品会院を明在	金事業等	
					今年で	
	後郎	一.	3	者の教等訓練一次十分幸福	今年长從	*
	1年	三浦	8			部長神佐
	校	高橋	0			社会想表
備	2	+		事務一次	士	市職名
				京	社	

本法保護法の施行に関する事項  () () () () () () () () () () () () () (	度	7							#	唐	H	力		主	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	1000000000000000000000000000000000000	
朝,大 最 伊 小伊 高 遠 若 最 青 太 倉 友 橋 降 竹 東 野 藤 柔 津 藤 奇		後理、人事に関する	延與屋等在合福利他故に與する事項	浪者の保護更生に関する事項	場者の後後に陶する事項	生演金に肉する事項	設松所物後に由する事項	外門言者短祖法の他行に敗する事項	外以能等指入金密查事務		唐形即然の施行に度する事項			保護法の地行に由する争項			街街
倉友橋幣東野藤桑津藤奇	朝.	+	*	2										0	^		
	食	支		橋												1	
一个小叶子	正大大	江江	1	故多为			34		真气治	100% 雄	繁	正治	海 治 部	義	敏夫	写	

東京 経理に用する帝項 東京 経理に用する帝項 保田資格認定に用する帝項 保田資格認定に用する帝項 原		<b>動產</b>	主義意識是	<b>動</b> 嗎。
小藤崎泉 谷黑村 丁草丁 田 新	松花数最近基本中中地である。	梅地版数の記可に向する事	曹福世法の地行建官に向する事,	
義 與 秦 秦 秦 秦 李 李 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子		小連蛛	高层图册	管志
美观奏班 東天天 丁子			泉海黑樹	于一进
		義則	班班大	子子

陕及公 写生年金收納事務時

项

的青引無及心統計ガード事務

務報告に南する事項

険及び厚生年金軍走来務局力

諸報告に関する事項

鳌	崎	点	官健康保険一為生年金省格事務上即古事項	地方事務	
誠	野	古	事 /	±	
清	H	*			
			する事項		
			総与及び一般全計支出到地行為事務に関		
			予算改算合計に関する事項		
			国有財産に関する事項		
	,		健康保険組合基金監查事務に関する事項		
			人事、物品に関する事項	//	
***	-	*	官不會保險塞查事務	地方事務	
	*			拱長棒	
				Section of the last sectio	

							//	,	,		"	地方事務信
給付事務に関する事項船員保険資格事務に関する事項が具保険算定に関する事項		診療報酬請水書の審査に関する事項病類別統計事務に関する事項		肯支給决定事務:	丰当金、清南	する事項						滞納整理に関する事項
	大高						1	当	後	"大文	村	连
	機橋											10
	草米						三郎	_	核次郎	多保	慶之進	秀二
補助(産		植助(産										
E &		名										

地工	"	"					ŧ	地大
地方事務官					,		*	1 美術馆
			李夜	其の他他係下属され	予軍終理及以 統計本	7注	國民健康保險直告於	

我性千

**看物** 

南東東

BE IE

J A

横脚在

名